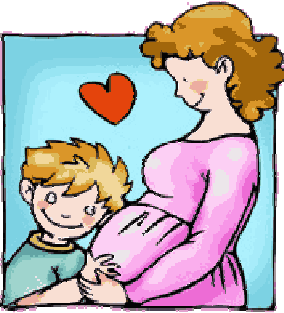
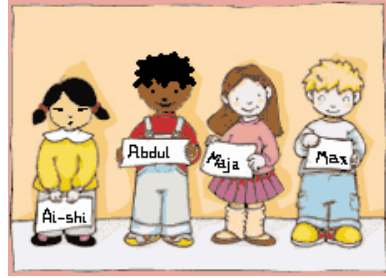


BURLO

Guida ai Servizi

دليل للخدمات



Istituto di Ricovero e Cura a Carattere Scientifico
Materno-infantile “**Burlo Garofolo**”

معهد للعلاج والإستشفاء ذات طابع علمي (IRCCS) للأمومة والأطفال
“**Burlo Garofolo**” – مستشفى ذات تخصص عالي الجودة وأهمية وطنية
على كامل الأراضي الإيطالية للصحة النسائية وللأطفال.

عربي

تم تجديد الكتيب بشهر 7 / 2015

Aggiornato a luglio 2015

تقديم:

”Burlo Garofolo“ (البورلو غاروفالو) هو معهد للعلاج و الإستشفاء في المستشفى ذات طابع علمي لرعاية الأمومة والطفولة، ويتميز بأنه مستشفى التخصص العالي وذات أهمية وطنية في قطاع الأطفال وحماية الأمومة وصحة المرأة. ينتهج، مستوى استثنائي، في البحث الموضوعي في مجال الطب الحيوي وفي تنظيم الخدمات الصحية، ونماذج مبتكرة للرعاية ونقل المعرفة، جنبا إلى جنب مع توفير المستشفى والعناية المركزة.

يضمن توفير خدمات التشخيص والرعاية والتأهيل للمواطنين من محافظة تريسته (Trieste)، و إقليم فريولي فينيتسيا جوليا (Regione Friuli Venezia Giulia) وخارجها، بما في ذلك الرعاية للمواطنين الأجانب. وهو مقر لعيادات و خدمات تشخيصية جامعية، منظمة عبر إتفاقية محددة مع جامعة الدراسات في تريسته، والتي بموجبها يطور نشاطات التعليم والبحوث.

قيمتنا

”Burlo Garofolo“ I.R.C.C.S. في توفير الخدمات الصحية يعتمد على المبادئ الأساسية لي:

- المساواة
- عدم التحيز
- الإستمرارية
- حق الخيار الصحيح
- المشاركة
- الكفاءة والفعالية

التزامات المؤسسة

ويلتزم المعهد لحماية حقوق المستخدمين الذين يطلب منهم إتباع بعض القواعد العامة للسلوك من أجل ضمان حسن سير الأنشطة والتعايش السلمي أثناء العلاج في المستشفى.

معرفة الحقوق الشخصية

يلتزم المعهد بضمن حق الأطفال وأسرهم والنساء والمواطنين:

- الحصول على الرعاية والعلاج ذات الجودة، وفقاً لمعايير الكفاءة والفعالية؛
- باستمرارية الخدمات؛
- بالنزاهة والحياد وإحترام الاختلافات دون تمييز بسبب الجنس أو العرق أو الجنسية أو اللغة والثقافة والدين؛
- بإحترام كرامة الإنسان خلال فترة العلاج، ليتم التعريف عنه بالإسم الشخصي وبأن يُعامل بإحترام؛
- على سرية جميع المعلومات عن الوضع الصحي، وعن الخدمات المقدمة له وإحترام الخصوصية أثناء التدخلات التشخيصية والعلاجية بشكل عام؛
- على السلامة والحماية من الأخطار الناجمة عن خلل في المعدات والخدمات المقدمة؛
- على التعامل بفعالية موضوعية في تقييم وإدارة الألم؛
- على الحصول على معلومات واضحة وبسيطة وشاملة ومفهومة للحصول على الخدمات، و عن المرض والعلاج، وإمكانية التحقيقات والعلاجات البديلة، أيضاً في إمكانية تنفيذها في مستشفيات أخرى؛
- على إعطاء أو رفض الموافقة الشخصية، بإعلامه فعلياً، عن العلاجات المتوفرة، عن المخاطر المحتملة والمشقات قبل أن يخضع للعلاجات المقترحة من قبل موظفي الصحة؛ وأيضاً بعدم إعطاء موافقة للبحوث والتدريب؛
- على الاختيار بين مختلف الهيئات التي تقدم نفس الأداء؛

- بتقديم الشكاوى والإشارات، وتقديم الإقتراحات والثناء والحصول على معلومات عن نتائجها بعد التحليل الفوري لها من قبل المكاتب ذات الصلة؛
- بالمشاركة في عملية الرعاية وتحسين نوعية الأنشطة الصحية؛
- بالوصول إلى السجلات الصحية المتعلقة به، التي يجب أن تكون واضحة وسهلة القراءة وكاملة؛
- على "الطبيعية": بأن يتعالج من دون التغيير، قدر الإمكان، إبقاعات الحياة، كعادته وعلاقاته الإجتماعية والأسرية.

... ألتذكير "بالواجبات"

- أن تتصرف بمسؤولية ضمن الإحترام والتفهم لحقوق وإحتياجات الآخرين؛
- إحترام العمل والكفاءة المهنية للعاملين والتعاون مع الطاقم الطبي، وهو شرط أساسي لتنفيذ برنامج طبي صحيح وللرعاية؛
- إحترام الأماكن والمعدات والمرافق الصحية والمفروشات الموجودة في المرافق الصحية؛
- إحترام الجدول الزمني للتوقيت والتنظيم الصحي للمساعدة على إداء الأنشطة بشكل جيد؛
- إحترام القيود المفروضة على الدخول؛
- إحترام الهدؤ وتجنب إزعاج الراحة إن كان ليلاً أو نهاراً؛ الحد من الزيارات وتجنب التجمع والحشود في الأقسام خارج الأوقات والمواعيد المحددة؛ إيقاف الهواتف المحمولة والتخفيض لأصوات التلفزيون، ومشغلات CD، إلخ ...؛
- لا تدخن داخل المجمع الصحي؛
- لا تبتعد عن الأقسام / الخدمات دون إخطار الموظفين.

فرع الأطفال - Area di pediatria

هاتف دخول المستشفى لفترة من الزمن	هاتف العلاج في يوم واحد Day Hospital	STRUTTURE	المرافق الصحية
040 3785 353	040 3785 271	Clinica Pediatrica	عيادة طب الأطفال
040 3785 353	040 3785 271	Endocrinologia, auxiologia e diabetologia	أمراض الغدد الصماء والسكري و علم النمو
040 3785 353	040 3785 397	Gastroenterologi a e nutrizione clinica	أمراض الجهاز الهضمي والتغذية السريرية / العيادية ألكلينيكية
040 3785 353	040 3785 222	Allergologia, dermatologia e trattamento dell'asma	الحساسية، والأمراض الجلدية وعلاج الربو
040 3785 353	040 3785 263	Reumatologia pediatrica	أمراض المفاصل الروماتيزم عند الأطفال
040 3785 353	040 3785 283	Malattie metaboliche rare	أمراض التمثيل الغذائي النادرة
040 3785 276 040 3785 561	040 3785 309	Oncoematologia pediatrica / Trapianto di midollo osseo	سرطان الدم عند الأطفال / زراعة النخاع العظمي
040 3785 353	040 3785 378	Neuropsichiatria infantile	الطب العقلي و العصبي للأطفال
040 3785 354	040 3785 508	Audiologia ORL Chirurgia e Urologia pediatrica, Oculistica e strabologia, Odontostomatolo gia pediatrica, Ortopedia pediatrica	قياس قوة السمع، طب الأذن والحنجرة، الجراحة، والمسالك البولية للأطفال، طب العيون وأحول، طب أسنان الأطفال، طب العظام للأطفال

040 3785 333		Pediatria d'urgenza e Pronto soccorso pediatrico	أحالات المستعجلة و غرفة الطوارئ للأطفال
040 3785 354	040 3785 442	Centro regionale vescica neurologica	المركز الإقليمي لعلاج المبوللة / المثانة العصبية
040 3785 238		Anestesia e Rianimazione	التخدير و الإنعاش
	040 3785 248	Cardiologia	طب القلب

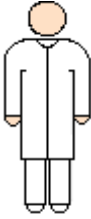
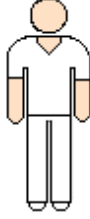

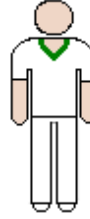
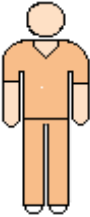

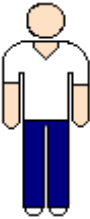
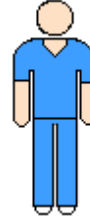


فرع الأمومة و الأطفال حديثي الولادة - Area materno-neonatale

هاتف	هاتف	STRUTTURE	أمرافق الصحية
دخول المستشفى لفترة من الزمن	أعلاج في يوم واحد Day Hospital		
الطب النسائي 040 3785 384	الطب النسائي 040 3785 458	Clinica Ostetrica e Ginecologica	عيادة الطب النسائي والتوليد
طب التوليد 040 3785 319	طب التوليد 040 3785 300	Patologia Ostetrica	أمراض الولادة
040 3785 371	040 3785 439	Neonatologia e terapia intensiva neonatale	حديثي الولادة والعناية المركزة لحديثي الولادة
040 3785 346		Rooming in e nido	"المساكنة" (بين الطفل و الأم) والحضانة لحديثي الولادة
	040 3785 247	Diagnostica Ecografica Prenatale e Ginecologica (Ambulatorio)	ألتشخيص بالموجات فوق الصوتية قبل الولادة وطب النساء (عيادة)
	040 3785 566	Procreazione Medicalmente Assistita (Ambulatorio)	الإنجاب بمساعدة طبية لمشاكل الإنجاب والعقم عبر التلقيح والزرع (عيادة)

خدمات أخرى - Altri servizi

هاتف	STRUTTURE	المرافق الصحية
040 3785 363	Radiologia a indirizzo pediatrico	قسم الأشعة لطب الأطفال
040 3785 274	Servizio trasfusionale	خدمة نقل الدم ومشتقاته
040 3785 461	URP Ufficio relazioni con il pubblico	مكتب URP لعلاقات مع العامة
040 3785 468	Archivio cartelle cliniche- Ritiro referti	الأرشيف للملفات الطبية وسحب التقارير
040 3785 629	Direzione Centro Unico di Prenotazione (CUP)	إدارة مكتب الحجز المركزي (CUP)

ألزي الرسمي لدينا

	<p>أبيض الأطباء والصيادلة وعلماء النفس</p> <p>موظفي الإدارات والأخصائي الاجتماعي. (القمصان مع الجيب الصغير الملون، حسب هيئة الانتماء)</p>	
	<p>ألزي الأبيض ذات القبة الخضراء المتدربين، ذوي المنح الدراسية، والمتعاقدين</p> <p>أخضر الأطباء وأخصائيي الإنعاش</p>	
	<p>أخضر فاتح المرمضين، والمرمضين المختصين للأطفال</p> <p>ألبرتقالي الفاتح القبلات</p>	
	<p>ألأزرق الموظفين التقنيين والفنيين في الأشعة و المختبر التقنيين في قسم إعادة التأهيل</p> <p>أبيض و كحلي التقنيين المختصين بالعلاج الطبيعي أو العلاج الفيزيائي للتنفس و بالحركات الرياضية FKT</p>	
	<p>أصفر باهت العاملين في مجال الرعاية أخصائيات العناية بالأطفال والمرمضين العامين (قباتهم من لون أغمق)</p> <p>كحلي فاتح الموظفين المساعدين و المساعدين التقنيين OTA</p>	

بواسطة السيارة

على الأوتستراد A4 فينيتسيا (البندقية) – تريسته

(autostrada A4 Venezia-Trieste)، وبعد مرور معبر الخروج (casello) المسمى Duino-Lisert يتبع على طول الطريق السريع (superstrada) الإشارات التي تدل على مكان "Ospedale Burlo Garofolo" (حوالي 25 كم).

المستشفى يحتوي على 50 مكان لوقوف السيارات مخصصة للجمهور (5 من هذه المواقف محجوزة للسيارات التي تعرض بطاقة المعوقين).

من الساعة 14.00 إلى 07.00 الموقف الداخلي المخصص للموظفين، الموجود قبل المخرج بقليل هو مفتوح أيضاً للزوار.

للأسف فإن في محيط المستشفى هناك القليل من مواقف السيارات.

على متن الطائرة

المطار الدولي يقع في منطقة Ronchi dei Legionari: يمكنكم الوصول إلى مدينة تريسته (Trieste) بواسطة الحافلة رقم 51، التي تنطلق كل 30 دقيقة و توصلكم إلى المدينة في حوالي 50 دقيقة. المحطة الأخيرة هي في محطة الحافلات تريسته (Autostazione di Trieste)، بجوار محطة القطار في ساحة الحرية (Piazza della Libertà).

بالقطار

من محطة تريسته المركزية للقطارات (Stazione Centrale di Trieste) في ساحة الحرية (Piazza della Libertà)، يمكنكم الوصول إلى المستشفى بواسطة حافلة النقل العام باص أو سيارة أجرة تاكسي.

حافلات النقل العام الباصات

للوصول إلى المستشفى هناك خط مباشر من محطة القطار، لكن يجب تغيير الحافلة الباص.

ويقترح بالصعود في الباص رقم 1 من ساحة الحرية (Piazza della Libertà) إلى ساحة جولدوني (Piazza Goldoni) وبعد عبور النفق هناك محطة عليك الهبوط و الصعود في الباص رقم 10 حتى الوصول إلى المحطة أمام مستشفى Burlo.

عليكم الصعود إلى حافلة النقل العام أي الباص وبحوزتكم بطاقة يمكنكم شرائها من محلات بيع الصحف و / أو التبغ.

سيارات الأجرة - ألتاكسيات

على المدخل الجانبي من المحطة المركزية للقطارات (Stazione Centrale) أو أمام محطة الحافلات (Autostazione) يوجد خدمة سيارات الأجرة التاكسيات (إذا لم يكن هناك سيارات واقفة يمكنك الإتصال برقم الراديو تاكسي (Radio Taxi) 040307730 أو تاكسي (Taxi Alabarda) 040390039).



الحصول على الخدمات

الزيارات الطبية والخدمات التخصصية في العيادات

ما هي المستندات المطلوبة

للحجز، هاتفياً، شخصياً، أو عبر الإنترنت، يجب أن يكون مصحوباً بالبطاقة الصحية ووصفة طبية من الطبيب المعالج (طبيب الصحة العامة)، لأن الإجراءات الإدارية تتطلب إدخال الرمز الشريطي للطلب الموجود على الوصفة.

من الذين يمكنهم الحجز

الشخص المهتم مباشرة أو أي شخص آخر، شرط أن يتم تجهيزه بالوثائق اللازمة.

كيفية الحجز

- الحضور شخصياً إلى شبك الحجز CUP (المركز الوحيد للحجز) لمستشفى آل Burlo في الردهة المركزية في الطابق الأرضي (Atrio Centrale al Piano Terra)، من الساعة 7.45 إلى 19.20.
 - لدى شبك الحجز CUP (المركز الوحيد للحجز) في المبنى الجانبي للعيادات (Palazzina Ambulatori) من الساعة 11.30 إلى 13.20.
 - لدى شبك الحجز CUP (المركز الوحيد للحجز) في مستشفيات المؤسسة الإستشفائية الجامعية ولدى المراكز الصحية المحلية التابعة لمؤسسة الخدمات الصحية رقم 1 لتريسته مركز موحد للحجز ما بين المؤسسات (CUP interaziendale)؛
 - لدى الصيدليات المتعاقدة.
 - عبر الهاتف بـالاتصال على الرقم الموحد، مركز الإتصالات أـلصحي و الإـلجتماعي (numero unico, Call Center salute e sociale) 0434223522، من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 7.30 حتى 18.00. يوم السبت من الساعة 08.00 إلى 12.00.
 - عن طريق الإنترنت من خلال الموقع الإلكتروني للـBurlo www.burlo.trieste.it (ألحجوزات أون لاين على الإنترنت)؛ سيتم تأمين الحجز مع يوم الموعد والساعة في غضون 72 ساعة. في يوم الموعد ينبغي على المستخدم تقديم الوصفة الطبية المعطاة من الطبيب المعالج أي طبيب الصحة العامة.
- وتتعهد المؤسسة بالاتصال في أسرع وقت ممكن لإعلام المستخدمين عن أي تعديلات طارئة على المواعيد المحجوزة سابقاً؛ يتم التنبيه بأهمية إعلاننا مسبقاً في حالة إلغاء لمواعيد محجوزة، لتشجيع الحصول على الرعاية في مجال الخدمات الصحية أكثر فعالية ومعقولة.

أول زيارات للعيادات التخصصية للمعاينة في مرحلة التحضير ما قبل القبول في المستشفى

في الزيارة الأولى، يسمح كقاعدة عامة، وجود أحد الوالدين فقط، أو ممثله القانوني، والذي هو المسؤول عن:

1. أن يشهد ذاتياً و كتابة بتمتعته بحقوق الوالدين على القاصر قانونياً (شهادة ذات صلاحية سنوية)؛
2. بإعطاء موافقة خطية بقبول الخدمات الواجبة للعلاج، و التعامل مع المعلومات الواردة ضمن البيانات الشخصية والحساسة، ونقل المعلومات إلى أطراف ثالثة (كأطباء الأطفال المختارين ، وما إلى ذلك) (شهادة ذات صلاحية سنوية)؛
3. الإذن كتابة لأي من البالغين "المندوبين" المصرح لهم من قبله لمرافقة الطفل القاصر في الزيارات والدخول للمستشفى القادمة (شهادة ذات صلاحية سنوية)؛
4. الإذن عبر الكتابة الدخول المستقل للقاصر ما فوق سن 16 عاماً للخدمات أو العلاجات المنصوص عليها في المقطع "الدخولات الثانية واللاحقة" (شهادة ذات صلاحية سنوية)؛
5. إعطاء موافقة خطية في حال ضرورة إجراء علاجات ذات أهمية (إذن ذات صلاحية محددة لمرة واحدة).

هناك بعض القيود والإستثناءات التي يتم تقييمها في كل مرة على حدى

الأدانات الإشعاعية

ما هي الوثائق المطلوبة

للحجز، هاتفيًا، أو شخصياً، أو عبر الإنترنت، يجب أن يكون مصحوباً بالبطاقة الصحية الأوروبية و بوصفة طبية من الطبيب المعالج (طبيب الصحة العامة)، لأن الإجراءات الإدارية تتطلب إدخال الرمز الشريطي للطلب الموجود على الوصفة. في اليوم المعين لإجراء الفحص جلب كل الوثائق و الفحوصات السابقة المتعلقة بطلب الفحص الحالي.

من الذين يمكنهم ألحجز

الشخص المهتم مباشرة أو أي شخص آخر، شرط أن يتم تجهيزه بالوثائق اللازمة.

كيفية الحجز لفحوصات الأشعة:

• في عمر الطفولة

- بالنسبة للفحوصات مثل التصوير بالرنين المغناطيسي، والتصوير المقطعي العامودي المبرمج عبر الكومبيوتر، والفحوص الإشعاعية التي تتطلب تحضيرات مسبقة (*) والتصوير بالموجات فوق الصوتية، يرجى الإتصال بالأمانة العامة لمكتب هيئة الأشعة (Segreteria della S.C. Radiologia) هاتف الأشعة الإتصال على الرقم 0403785363 من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 7.30 حتى 13.30 (فقط أيام الثلاثاء من الساعة 9.30 حتى 13.30)
- بالنسبة للفحوصات الإشعاعية التي لا تحتاج إلى إعداد (*) يمكن الدخول المباشر لها من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 7.30 حتى 13.30 (فقط أيام الثلاثاء من الساعة 9.30 حتى 13.30) مباشرة لدى الأمانة العامة لمكتب هيئة الأشعة (Segreteria della S.C. Radiologia) - الدرج B - الطابق الأول.

(*) يُعنى بمفهوم الإعداد أو التحضير للفحص واحد أو أكثر من الشروط التالية: الصيام، وتنظيف الأمعاء بحقنة شرجية، وإختبارات الدم، و تعليق أي نوع من العلاجات الجارية.

• للبالغين:

التوجه و الإتصال:

- لشباك الحجز CUP (المركز الوحيد للحجز) لمستشفى آل Burlo في الردهة المركزية في الطابق الأرضي (Atrio Centrale al Piano Terra)، من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 7.45 إلى 19.20
- لدى شباك الحجز CUP (المركز الوحيد للحجز) في مستشفيات المؤسسة الإستشفائية الجامعية ولدى المراكز الصحية المحلية التابعة لمؤسسة الخدمات الصحية رقم 1 لتريسته مركز موحد للحجز ما بين المؤسسات (CUP interaziendale)

أو أيضاً عبر الهاتف:

- بلإتصال بمركز الإتصالات (Call Center) 0434223522، من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 7.30 حتى 18.00 و يوم السبت من الساعة 08.00 إلى 12.00.

- ملحوظة إذا كنتي حاملاً أو قد تشكين بكونك حامل، أخبري طبيبك أو موظفي قسم الأشعة.

غير مطلوب أي حجز لإجراء التحاليل المخبرية باستثناء تحليل المسح لتحديد علم النواة الخلوية أو علم الكروموسومات (cariotipo) (ألحجز عبر المركز الموحد للحجز CUP شخصياً أو الحجز عن طريق الإنترنت).

من هم الذين يمكنهم أن يجروا ألتحاليل أمخبرية
تضمن التحاليل لجميع المستخدمين من الفئة العمرية ما بين 0 و 18 سنة، وللنساء الحوامل، وجميع الخدمات المقدمة حصرياً من قبل مختبراتنا.

ما هي الوثائق المطلوبة لإجراء التحاليل
من الضروري أن يكون بحوزتكم ألبطاقة الصحية و الوصفة الطبية من الطبيب المعالج (طبيب الصحة العامة)، لأن الإجراءات الإدارية تتطلب إدخال الرمز الشريطي للطلب الموجود على الوصفة.

متى يتم إجراء التحاليل
يمكن إجراء ألتحاليل المخبرية من الإثنين إلى الجمعة من الساعة 07.30 إلى 10.00 صباحاً.

كيفية إجراء التحاليل

- بالتوجه المباشر إلى المركز الموحد للحجز (CUP) لمركز سحب الدم (Centro Prelievi)، في الطابق الأول من مبنى العيادات (Palazzina Ambulatori)، والقيام بإجراءات القبول والدفع، عند استحقاقها.
- بعد ذلك عليكم بالتوجه إلى مركز سحب الدم (المختبر) (Centro Prelievi) المجاور.

الأطفال الذين تتراوح أعمارهم ما بين 0 و 14 سنة لهم الأولوية بالدخول إلى المختبر دون أن يأخذوا الرقم للحصول على دورهم في "الطابور" ويعطى لهم أولوية الدخول عبر أول شباك خالي. الأطفال تحت سن 18 سنة يجب أن يرافقهم شخص يمارس السلطة الأبوية.

ومن الممكن أن تطلب عند لحظة التسجيل للقبول بإرسال نتائج التحاليل إلى المنزل عبر البريد.

المدفوعات (PAGAMENTI)

متى عليكم الدفع

يتم الدفع قبل إجراء الفحوصات العيادية و التقنية. في بعض الحالات يمكن الدفع في وقت لاحق، وفقا للمعلومات الواردة عند الحجز.

أين يتم الدفع

- لدى شبك الحجز CUP (المركز الوحيد للحجز) لمستشفى آل Burlo في الردهة المركزية في الطابق الأرضي (Atrio Centrale al Piano Terra)، من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 7.45 إلى 19.20 ولديهم أيضاً يتم دفع الخدمات للعاملين في نظام المهنة الحرة
- لدى شبك الحجز CUP (المركز الوحيد للحجز) في مستشفيات المؤسسة الإستشفائية الجامعية ولدى المراكز الصحية المحلية التابعة لمؤسسة الخدمات الصحية رقم 1 لتريسته مركز موحد للحجز ما بين المؤسسات (CUP interaziendale)
- على الخط عبر الإنترنت على الموقع www.burlo.trieste.it
- وفي حالات إستثنائية، يمكن أن يتم الدفع عن طريق التحويل المصرفي على النحو الموصى به من قبل الموظفين.

كيف يتم الدفع

يمكن إستخدام العملة النقدية والدفع ببطاقات البنك الألكترونية (بانكومات).

سحب التقارير

كيفية سحب تقارير المختبر والأشعة

ما هي الوثائق المطلوبة

من أجل سحب التقارير تحتاج إلى تقديم وثيقة بطاقة الهوية الشخصية.

من يمكنه سحب التقارير

أشخص المعني بالأمر أو شخص آخر مخول عبر تفويض خطي من قبل الشخص المعني، شرط أن يكون بحوزته نسخة عن بطاقة التعريف للشخص المعني و تفويض مكتوب من قبله. في حالة وجود قاصر، يتم سحب التقرير من قبل الشخص الذي يمارس السلطة الأبوية.

أين تسحب التقارير

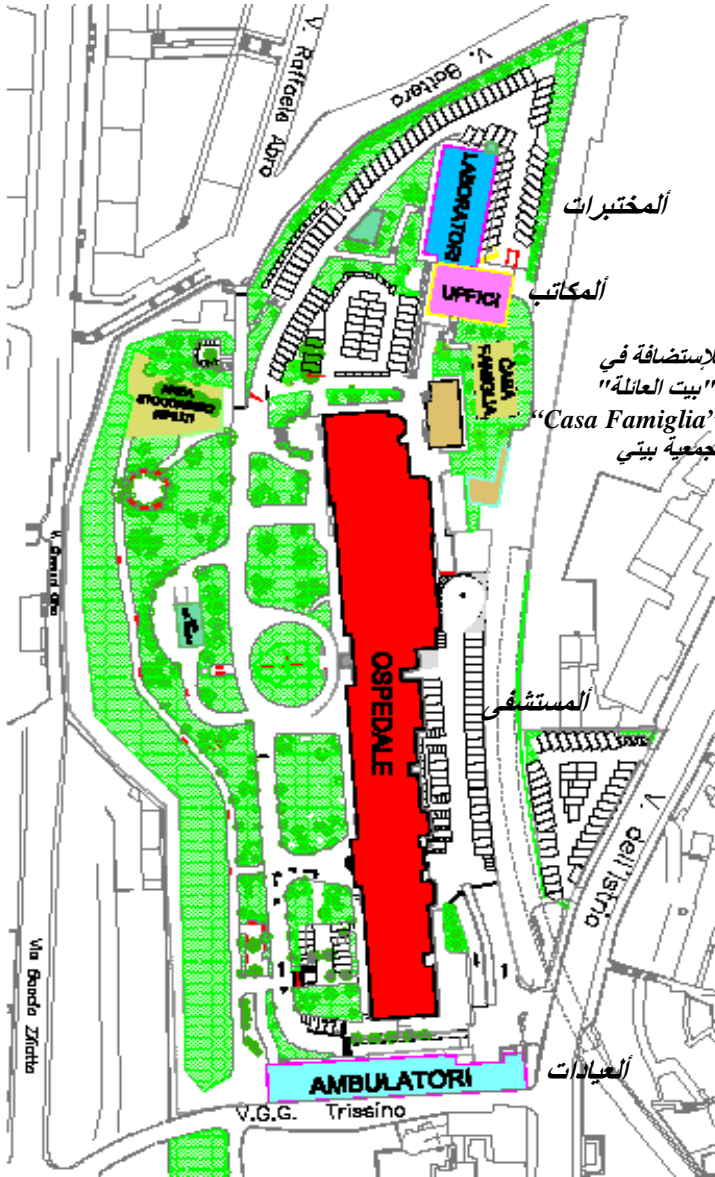
لدى شبك خدمات الإستعلامات (Servizio Informazioni) يمكن سحب التقارير ل:

- فحوصات الأشعة (من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 7.30 إلى 19.30)؛
- فحوصات التحاليل المخبرية كاملة (من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 14.00 إلى 19.00)؛

ومن الممكن أن تطلب عند لحظة الحجز لإجراء الفحوصات أو لحظة التسجيل للقبول بإرسال نتائج التحاليل إلى المنزل عبر البريد.

وبموجب التشريع النافذ (المادة 4 الفقرة 18 قانون 1991/412)، فإن عدم سحب التقارير في غضون 30 يوماً من يوم إجراء الفحص أو التشخيص فستحمل التكلفة الكاملة للخدمة على عاتق المستخدم.

Piantina - خارطة المكان



بعض النصائح / معلومات مهمة لإقامتك في المستشفى

ما هي الوثائق المطلوبة للدخول للمستشفى؟

• البطاقة الصحية؛

• وثيقة إثبات الهوية بطاقة التعريف؛

• الرقم الضرائبي؛

• الوثائق الطبية التي قد تكون بالفعل بحوزتكم

(التقارير الطبية، والفحوص المخبرية،

والسجلات الطبية تقارير القبول السابقة، وما

إلى ذلك)؛

• الوصفات الطبية للعلاجات الحالية أو

الأحدث، مع الإشارة إلى الأدوية المستخدمة

حالياً.

ما هي الأشياء الشخصية للجلب معك من المنزل؟

• الملابس الداخلية، ملابس النوم أو ثوب النوم، رداء فوق ملابس النوم، حذاء

للغرفة، الأشياء الشخصية، المناشف، وما له حاجة للنظافة الشخصية (بالإقتصار

على ما هو ضروري جداً)؛

• ملابس مناسبة للحياة في المستشفى (بالنسبة للشخص المرافق للمريض الذي

سيبقى معه في القسم)؛

• حمل مبلغ صغير فقط من المال للضروريات

القصى.

من غير المستحسن أن تحملوا معكم أشياء ثمينة

ونصح بعدم ترك أي شيء ذات قيمة دون

حراسة.

خلال المكوث في المستشفى يمكن للمرضى

الصغار أن يجلبوا معهم ألعابهم الخاصة و / أو

مواد شخصية أخرى، شرط أن تكون هذه لا



تمثل عبءة لبرنامج رعايتهم أو لغيرهم.

أوقات الزيارات للأقارب ولأفراد العائلة:

قسم الأطفال للمرضى الداخليين (Degenza Pediatrica):

من الساعة 14.00 إلى 19.00

المرضى الداخليين في قسم أمراض النساء والتوليد

(Degenza Ostetrica e Ginecologica): من الساعة

14.00 إلى 16.30 و من الساعة 19.00 إلى 20.30

ننصح بالحد من الزيارات إلى قسم التوليد وأمراض النساء

في المستشفى إلى عدد زائر واحد في كل مرة و باحترام الجدول الزمني لمواعيد الزيارات المتفق عليه.

في أقسام الإنعاش، و العناية المركزة لحديثي الولادة، و سرطان الدم (Rianimazione, Terapia Intensiva Neonatale e Oncoematoncologia)، من الضروري الإستعلام من الموظفين الصحيين هناك.



تواجد أحد الأبوين:

الأبَاء / المرافقين لتقديم الرعاية للأطفال الداخليين يمكنهم البقاء، واحداً تلو الآخر، مع الطفل في النهار والليل وسيكونون مشاركين في علاجه بالنسبة لأبوي الأطفال الداخليين في المستشفى الذين يأتون من خارج تريسطة هناك فرصة للبقاء في ضيافة جمعية بيتي "CASA MIA" في المنزل المجهز لإستضافة العائلات الخارجية داخل المستشفى. لذلك يجب تقديم الطلبات إلى منسق التمريض (Coordinatore Infermieristico) في القسم الذي يُفَعَلُ الإستضافة وفقاً للقواعد المتبعة. إمكانية السكن محدودة بشكل عام، وتعطى الأولوية للحالات التي يُتوقع بقائهم في المستشفى لفترات طويلة.

يمكن للوالدين الإستفادة من مطعم المستشفى (mensa ospedaliera) بسعر التكلفة، مع وسائل الوصول التي يمكن الحصول عليها من قبل طاقم التمريض. يحق للأمهات المرضعات (حتى عمر سنة للرضيع) الحصول على وجبات الطعام المجانية.

في هذا المستشفى يتم تطبيق طريقة "المساكنة" بين الطفل و الأم ("Rooming in")؛ وتقدم للأمهات الفرصة للبقاء بجانب طفلهم لكل الوقت الذي يرغبن به، وبأسرع وقت ممكن تجري مشاركتهم في رعاية الأطفال حديثي الولادة.

نقاط تواجد المرطبات والوجبات الخفيفة

في الردهات الرئيسية للفروع الثلاثة في باحات أدرج المستشفى توجد آلات القهوة والمشروبات والوجبات الخفيفة، وعند الضرورة فهناك جهاز ثابت لتبديل الأوراق النقدية إلى قطع معدنية في البهو الرئيسي بالقرب من المدخل.

اللقاء مع الأطباء:

من الممكن دائماً لأفراد الأسرة الحصول على معلومات عن صحة المرضى من الطبيب المتابع أو عن طريق طلب مقابلة مع الطبيب المسؤول في القسم، عبر منسق التمريض (Coordinatore Infermieristico)، ضمن حدود القواعد المنصوص عليها في قانون "الخصوصية" ("privacy").

الزيارات الطبية والإختبارات التشخيصية:

عادة تتم خلال فترة الصباح وخلال الزيارة قد يكون حاضرين طلاب وأطباء في مرحلة الدراسة التخصصية من الذين يتدربوا في أقسام المعهد لدينا. التشريع يتطلب قبل الخضوع للإختبارات التشخيصية والتدخلات العلاجية، يجب إعلام المريض بشكل كامل و صحيح والذي عليه أن يعطي موافقته الخطية. في حالة الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 18 سنة يجب أن تعطي موافقة كلا الوالدين.

الخروج من المستشفى (Dimissioni – الإقالة):

عند لحظة التخرج من المستشفى يتم إعطاء المريض تقرير الخروج وهو التقرير الطبي للطبيب المعالج. إذا لم يتم تسليم التقرير مباشرة، سيتم إرساله إلى المنزل من قبل المستشفى خلال خمسة عشر يوماً. طريقة العودة إلى المنزل تتم عبر وسائل النقل الخاصة بالمستخدم.

نسخة من السجلات الطبية يمكن الحصول عليها لدى خدمة الإستعلامات في الردهة المركزية للمستشفى IRCCS.

الخدمات الأخرى

الخدمة الإجتماعية:

الخدمة الإجتماعية تعمل لتناغم الجهود بين جميع المرافق الصحية المتواجدة داخل المستشفى IRCCS. وتتركز طريقة العمل على المساعدة العملية، ألهادفة إلى دعم النساء والأطفال وأولياء أمورهم خلال فترة إقامتهم في المستشفى، وتقديم الدعم لإزالة الظروف ألغير مريحة، والتعاون مع الخدمات الإجتماعية والصحية الأخرى المعنية محلياً العاملة على الأرض.

الخدمة الدينية:

يتعهد المعهد ضمن الإمكانيات المتاحة بتلبية المطالب بتقديم المساعدة الدينية بإلتصال مع مختلف الممثلين الدينيين. للإلتصال بممثلي الأديان الأخرى، يمكن الطلب من منسق التمريض (Coordinatore Infermieristico).

ألوساطة الثقافية (Mediazione culturale):

لتسهيل وصول الأجانب إلى الخدمات الصحية، قام المعهد بتفعيل التعاون مع جمعية تعمل على الوساطة اللغوية والثقافية لتأمين المرشدين الثقافيين (mediatori culturali).

ألمرشد هو شخص مؤهل عبر التدريب المهني الخاص، وهو مُطالب بالحفاظ على السرية المهنية. وتتمثل مهمته في تسهيل التواصل مع الطبيب والعاملين في الرعاية الصحية وجميع المهنيين في المستشفى. وعلى وجه الخصوص من أجل:

- شرح مشكلتكم الصحية؛
- معرفة ما هو التشخيص الخاص بكم؛
- فهم العلاج ألذي تم وصفه لكم؛
- معرفة ما عليكم القيام به بعد خروجكم من المستشفى.

عند الحاجة فسيتم توفير هذه الخدمة المجانية التي يقوم بتفعيلها منسق التمريض (Coordinatore Infermieristico) أو الأطباء العاملين لدى المرافق الصحية.

ألحصول على ألععاية الصحية المتوفرة:

يمكن للأشخاص الذين ليسوا مسجلين في النظام الصحي الوطني ويحتاجون إلى رعاية طبية طلب جميع المعلومات ذات الصلة في مديريةية CUP (المركز الوحيد للحجز) الذي يتابع المسارات الإدارية اللازمة للحصول على الرعاية الطبية. ومن المفضل التوجه مباشرة إلى مكتب مديريةية CUP (المركز الوحيد للحجز) قبل تفعيل الخدمات الصحية وينبغي جلب جميع وثائق الهوية الخاصة بكم أو التأمين لرؤيتها.

المدرسة في المستشفى

في المستشفى IRCCS Burlo Garofolo توجد أقسام للمدارس في المستشفيات الابتدائية والثانوية للمراحل الأولى والثانية التي تقوم بالأنشطة التعليمية والتربوية، لضمان التواصل مع المدارس المعنية والحق في التعليم للأطفال القاصرين المرضى المتواجدين في المستشفى. علماً أنها مدارس موجهة للجميع، فإن المدرسة في المستشفى تحظى بأهتمام خاص من قبل المرضى ألداخلين على المدى الطويل وبالنسبة لأولئك الذين يعيشون إعادة الإدخال المتكرر للمستشفى. يمكن طلب التدخل من المدارس، وموظفي القسم أو المعلمين مباشرة أو عن طريق البريد الإلكتروني، وذلك باستخدام ألعناوين الموجودة في المنشورات المعلقة داخل الأقسام.

مكتب ألعلاقات مع المستخدمين (URP):

Ufficio Relazioni con il Pubblico (URP):

مكتب ألعلاقات مع المستخدمين يهتم بتوفير خدمة المعلومات الموجهة للمستخدمين، ويتعاون مع المنظمات التطوعية، بجمع وتحليل البلاغات والشكاوى، ورصد مستوى رضا المستخدمين. المستخدمين، والمنظمات التطوعية أو هيئات الحماية المعتمدين لدى الإقليم، يمكنهم تقديم الملاحظات / الشكاوى في غضون 15 يوماً من لحظة علمهم بوقوع أفعال أو تصرفات مما يحد أو ينفي من ألعإستفادة من الخدمات الصحية المقدمة من المعهد.

ألملاحظات و / أو الشكاوى يمكن تقديمها:

- شخصياً، لدى مكتب U.R.P. (مكتب ألعلاقات مع المستخدمين) الذي يقع في الطابق الأرضي من مبنى العيادات (Palazzina Ambulatori)، من الإثنين إلى الجمعة، من الساعة 10.00 حتى 12.00 و في فترة ما بعد الظهر المبكر عبر تحديد موعد
- بالكتابة من خلال ألعنموذج ألعحدد و ألعمتاح لدى الصندوق المعين للشكاوى (Cassetta Reclami) الموجود في الردهة المركزية لمدخل المستشفى الرئيسي (Atrio Centrale dell'Istituto)

• بالكتابة عن طريق الرسالة البريدية على ورق عادي و إرسالها إلى
URP presso "Burlo Garofolo" Via dell'Istria 65/1 34137
0403785487 أو الفاكس TRIESTE

الجمعيات التطوعية:

بعض الجمعيات التطوعية تعمل داخل المستشفى لمساعدة المرضى الذين يعانون من أمراض معينة أو مشاكل إجتماعية.
ويمكن توفير المعلومات عن هذا من قبل منسق التمريض (Coordinatore Infermieristico) ومكتب العلاقات مع المستخدمين.



5 X MILLE
(5 بالألف)

الخمسة بالألف يمكن إختيار إعطائه لمستشفى Burlo Garofolo وهي حصة صغيرة من الضرائب دون أي عبء إقتصادي إضافي. وسوف تستخدم هذه المساهمة في تمويل المنح الدراسية والعقود للباحثين ولكن أيضا لشراء الآلات والمعدات اللازمة لصيانة وتحسين معايير التميز التي تميز الخدمات المقدمة للأطفال وأسرههم.

عند تعبئة تقرير التصريح الضرائبي يمكن الإشارة إلى المحاسب أو موظف النقابات لدى CAF (مركز الإستشارات الضريبية) بالرغبة للتبرع بال 5 بالألف، وذلك ببساطة من خلال التوقيع على مربع "تمويل البحوث الصحية" ("**Finanziamento della ricerca sanitaria**") الموجود على النماذج الموضوعة للإستخدام من قبل وكالة الإيرادات ألتالية:

النموذج ألتكاملي CUD

النموذج 730/1-bis للمداخيل

النموذج الموحد Unico للأفراد

codice fiscale del Burlo Garofolo 00124430323

بالإشارة إلى الرمز الضرائبي للمستشفى وهو **00124430323**

ألأرقام المهمّة

☎ 040 3785 111

ألأسنترال (Centralino)

☎ 0434 223522

مرکز أإلأصلال المرکزى

من أإلأثنى إلى أألمعة، من الساعة
7.30 إلى 18.00
السبأ من 8.00 إلى 12.00

للأصلا الصأىة و أإلأصماعىة
(Call Center)

☎ 040 3785 461

مكأب أالعلاقال مع

من أإلأثنى إلى أألمعة، من الساعة
10.00 إلى 12.00

المسأألمىن

(URP)

E-mail: urp@burlo.trieste.it

☎ 118

أأأوارى الصأىة

(Emergenza Sanitaria)

www.burlo.trieste.it

الموقع أإلأأرونى للمؤسسة

ألأعنوان - *indirizzo*

IRCCS Burlo Garofolo

Via dell'Istria, 65/1- 34137 Trieste

برعاىة مكأب أالعلاقال مع المسأألمىن

A cura dell'Ufficio Relazioni con il Pubblico

أألمأأ الكأب بشهر 7 / 2015

Aggiornato a luglio 2015